

**MINISTÈRE DE L'ÉCONOMIE,
DES FINANCES ET DE L'INDUSTRIE**

**CONCOURS EXTERNE
POUR LE RECRUTEMENT
D'UN TRADUCTEUR MULTILINGUE**

« COMBINAISON FRANÇAIS – ESPAGNOL – ANGLAIS »

SESSION 2007

ÉPREUVE ÉCRITE D'ADMISSIBILITÉ N° 4 DU 16 MAI 2007

Étude d'un dossier constitué de deux textes, le 1^{er} à caractère spécifique et le second de nature juridique rédigés en anglais, comportant les exercices suivants :

- synthèse en français du 1^{er} texte ;
- traduction en français d'une partie de ce texte ;
- traduction en français du second texte

(Durée : 3 heures - Coefficient : 5)

**(TOUTE NOTE INFÉRIEURE À 8 SUR 20 EST ÉLIMINATOIRE)
L'USAGE DE TOUT DICTIONNAIRE OU LEXIQUE EST INTERDIT**

DOCUMENTS JOINTS :

- Texte n° 1 : « What happened » ? – Anthony Elson – Revue « Finance & Development, June 2006

Travail demandé :

- Synthèse, en langue française, du texte
- Traduction, en langue française, de la partie indiquée du texte, depuis « Most of the growth divergence between... » jusqu'à ...« productive investment and growth continue to exist ».

- Texte n° 2 : « Purchasing agreement between » [] and []

Travail demandé :

- Traduction, en langue française, du texte